Wołam Was! – hymn FMJD

Wołam Was – kochaj, kochaj, graj

Cały świat przybędzie, radość duszy – trwaj

Kochaj świat, nadzieję dawaj nam

Plany wojny warcabowej złam.

Piękny cel – wygrać, wygrać mam

Budzić miłość, przyjaźń, w każdym domu, tu i tam

Tęczę barw – damy, damy mu

Życia kolor, niebiańskiego snu.

Niechaj dziś, uśmiech serca trwa

Niechaj z nami słońce, księżyc śpiewem gra

Wędruj by, warcaby piękno znać

Razem tak, by pokój wszystkim dać.

Słowa: Jan Artymowicz - Lubaczów 04.07.2013

I’m Calling you! - Anthem of the FMJD

I’m calling you - live and love and play

All the world will gather, joy of souls is great

Love the world, to bring us hope and laughs

Crack the plans, the greatest war of draughts

That’s my goal - I will play to win

Spreading love and friendship, from without and from within

Rainbow rise, arch above my head

Look how colours over our lives spread

Let the hearts today be filled with glee

Let the sun and full moon join us at our fête

Roam the world to know the charm of draughts

All for one - the peace on Earth we’ll craft

Translation: Kaja Harańczyk and John Outhwaite (Dec 2021)

Je vous appelle! - Hymne FMJD

Je vous appelle, venez jouer aux Dames,

Au Peuple, arrive la joie de l'âme artiste,

Vienne la foule l'espoir pour défier

Les plans de la guerre damiste !

Qu'elle est belle la Victoire

Les Dames attisent la passion, amour du jeu

Enflamment nos cœurs dans le noir ;

A nos rêves arc-en-ciel je le veux !

Chante au loin le sourire du cœur

Regarde bien ! Soleil et lune se joignent à nous,

Joueurs sont là, d'ici et d'ailleurs

Tous ensemble ! La Paix est là pour nous.

Traduction: Richard Przewozniak Arrangement: Grégory Creston (Oct 2022)

.

Sł. Jan Artymowicz

Hymn FMJD

